



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 20.6.2012
COM(2012) 331 final

2012/0160 (NLE)

Predlog

IZVEDBENA UREDBA SVETA

o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Izvedbeno uredbo Sveta (ES) št. 791/2011 na uvoz nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken, dobavljenih iz Malezije, ne glede na to, ali so deklarirane kot izdelek s poreklom iz Malezije ali ne

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

Razlogi za predlog in njegovi cilji

Ta predlog zadeva uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovna uredba“), v preiskavi v zvezi z morebitnim izogibanjem protidampinškim ukrepom, uvedenim z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 791/2011 za uvoz nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („LRK“), z uvozom iz Malezije.

Splošno ozadje

Ta predlog je nastal v okviru izvajanja osnovne uredbe in je rezultat preiskave, ki je bila izvedena v skladu z vsebinskimi in postopkovnimi zahtevami iz osnovne uredbe ter zlasti člena 13 Uredbe.

Obstoječe določbe na področju predloga

Trenutno veljavni ukrepi so bili uvedeni z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 791/2011 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije

Se ne uporablja.

2. REZULTATI POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCENA UČINKA

Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi

Zainteresirane strani, na katere se nanaša postopek, so imele možnost, da med preiskavo zagovarjajo svoje interese v skladu z določbami osnovne uredbe.

Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj

Zunanje strokovno mnenje ni bilo potrebno.

Ocena učinka

Ta predlog je posledica izvajanja osnovne uredbe.

Osnovna uredba ne določa splošne ocene učinka, vendar vsebuje izčrpen seznam pogojev, ki jih je treba oceniti.

3. PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA

Povzetek predlaganih ukrepov

Komisija je 10. novembra 2011 z Uredbo (EU) št. 1135/2011 začela preiskavo v zvezi z morebitnim izogibanjem protidampinškim ukrepom, uvedenim z Izvedbeno uredbo Sveta (ES) št. 791/2011 za uvoz nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken s poreklom iz LRK, z uvozom iz Malezije, ne glede na to, ali so deklarirane kot izdelek s poreklom iz Malezije ali ne.

Komisija je prejela zahtevek v skladu s členom 13(3) in členom 14(5) osnovne uredbe, ki vsebuje zadostne dokaze *prima facie* o izogibanju protidampinškim ukrepom za uvoz nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken tako, da so bile pretovorjene prek Malezije.

Zahtevek so 27. septembra 2011 vložile družbe Saint-Gobain Adfors CZ s.r.o., Tolnatex Fonalfeldolgozo es Muszakiszovet-gyarto Bt., Valmieras „Stikla Skiedra“ AS in Vitruvan Technical Textiles GmbH, štirje proizvajalci nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken v Uniji.

Priloženi predlog izvedbene uredbe Sveta temelji na ugotovitvah preiskave, ki je potrdila, da pretovarjanje nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken kitajskega porekla poteka prek Malezije in da so izpolnjena vsa druga merila za dokaz izogibanja v skladu s členom 13(1) osnovne uredbe.

Zato se predlaga, da se protidampinški ukrepi, ki veljajo za nekatere tkanine z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken s poreklom iz LRK, razširijo na uvoz enakega izdelka, dobavljenega iz Malezije. Dajatev je enaka dajatvi na ravni države, ki se uporablja za uvoz nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken iz LRK (62,9 %). Dajatev se zaračunava od datuma začetka preiskave.

Trije sodelujoči proizvajalci iz Malezije so zaprosili za izvzetje iz morebitnih razširjenih ukrepov. Predlaga se, da se tem trem družbam, ki niso v celoti sodelovale in za katere je bilo ugotovljeno, da so se izogibale ukrepom, izvzetje zavrne.

Zadevno uredbo Sveta je treba objaviti v *Uradnem listu Evropske unije* najpozneje 9. avgusta 2012.

Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti, in zlasti člen 13 Uredbe.

Načelo subsidiarnosti

Predlog je v izključni pristojnosti Unije. Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

Načelo sorazmernosti

Predlog je v skladu z načelom sorazmernosti zaradi naslednjih razlogov.

Oblika ukrepanja je opisana v navedeni osnovni uredbi in ne dopušča odločanja na nacionalni

ravni.

Navedba o načinu zmanjšanja finančne in administrativne obremenitve Unije, nacionalnih vlad, regionalnih in lokalnih organov, gospodarskih subjektov in državljanov ter o njeni sorazmernosti s ciljem predloga ni relevantna.

Izbira instrumentov

Predlagani instrumenti: uredba.

Druge oblike ne bi bile ustrezne zaradi naslednjega razloga. Navedena osnovna uredba ne določa drugih možnosti.

4. PRORAČUNSKÉ POSLEDICE

Predlog ne vpliva na proračun Unije.

Predlog

IZVEDBENA UREDBA SVETA

o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Izvedbeno uredbo Sveta (ES) št. 791/2011 na uvoz nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken, dobavljenih iz Malezije, ne glede na to, ali so deklarirane kot izdelek s poreklom iz Malezije ali ne

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti¹ („osnovna uredba“), in zlasti člena 13 Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

1.1. Obstoječi ukrepi

(1) Svet je z Uredbo (EU) št. 791/2011² („prvotna uredba“) uvedel dokončno protidampinško dajatev v višini 62,9 % na uvoz nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („LRK“) za vse družbe, ki niso navedene v členu 1(2) in Prilogi 1 k navedeni uredbi. Ti ukrepi so v nadaljnjem besedilu „veljavni ukrepi“, preiskava, ki je privedla do ukrepov, uvedenih s prvotno uredbo, pa je v nadaljnjem besedilu „prvotna preiskava“.

1.2. Zahtevek

(2) Evropska komisija („Komisija“) je 27. septembra 2011 prejela zahtevek v skladu s členom 13(3) in členom 14(5) osnovne uredbe, da razišče morebitno izogibanje protidampinškim ukrepom, uvedenim za uvoz nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken s poreklom iz LRK, in uvede registracijo uvoza nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken, dobavljenih iz Malezije, ne glede na to, ali so deklarirane kot izdelek s poreklom iz Malezije ali ne.

¹ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

² UL L 204, 9.8.2011, str. 1.

- (3) Zahtevek so vložile družbe Saint-Gobain Adfors CZ s.r.o., Tolnatek Fonalfeldolgozo es Muszakiszovet-gyarto Bt., Valmieras „Stikla Skiedra“ AS in Vitrulan Technical Textiles GmbH, štirje proizvajalci nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken v Uniji.
- (4) Zahtevek je vseboval zadostne dokaze *prima facie*, da se je po uvedbi veljavnih ukrepov znatno spremenil vzorec trgovanja, ki vključuje izvoz iz LRK in Malezije v Unijo, ter da za tako spremembo razen uvedbe veljavnih ukrepov ni zadostnega vzroka ali ni gospodarsko upravičena. Ta sprememba v vzorcu trgovanja je domnevno posledica pretovarjanja nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken s poreklom iz LRK prek Malezije.
- (5) Poleg tega dokazi kažejo, da je bil popravljalni učinek veljavnih ukrepov oslavljen v smislu količine in cene. Iz dokazov je razvidno, da se je povečal uvoz iz Malezije po cenah, ki so nižje od neškodljive cene, določene v prvotni preiskavi.
- (6) Dokazano pa je bilo tudi, da so bile cene nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken, dobavljenih iz Malezije, dampinške v primerjavi z normalno vrednostjo, določeno za podoben izdelek v prvotni preiskavi.

1.3. Začetek

- (7) Ko je Komisija po posvetovanju s svetovalnim odborom ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi *prima facie* za začetek preiskave na podlagi člena 13(3) in člena 14(5) osnovne uredbe, je začela preiskavo z Uredbo Komisije (EU) št. 1135/2011³ („uredba o začetku preiskave“). Komisija je v skladu s členom 13(3) in členom 14(5) osnovne uredbe z uredbo o začetku preiskave carinskim organom tudi naložila, da registrirajo uvoz nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken, dobavljenih iz Malezije.

1.4. Preiskava

- (8) Komisija je o začetku preiskave uradno obvestila pristojne organe LRK in Malezije, proizvajalce izvoznike v navedenih državah, uvoznike v Uniji, za katere je znano, da jih to zadeva, ter industrijo Unije. Vprašalniki so bili poslani proizvajalcem/izvoznikom v LRK in Maleziji, ki so bili Komisiji znani ali ki so se sami javili v rokih iz uvodne izjave (14) uredbe o začetku preiskave. Vprašalniki so bili poslani tudi uvoznikom v Uniji. Zainteresirane strani so imele možnost, da v roku iz uredbe o začetku preiskave pisno izrazijo svoja stališča in zahtevajo zaslišanje.
- (9) Trije proizvajalci izvozniki v Maleziji in trije nepovezani uvozniki v Uniji so se javili in predložili izpolnjene vprašalnike.
- (10) Izpolnjene vprašalnike so predložili naslednji proizvajalci izvozniki, nato pa so bili v njihovih prostorih opravljeni preveritveni obiski.

³ UL L 292, 10.11.2011, str. 4.

Proizvajalci izvozniki v Maleziji:

- GFTex Fiberglass Manufacturer Sdn Bhd, Selangor,
- Gold Fiberglass Sdn Bhd, Selangor, in
- GRI Fiberglass Industries, Selangor.

1.5. Obdobje preiskave

- (11) Obdobje preiskave je trajalo od 1. januarja 2008 do 30. septembra 2011 („OP“). Za OP so se med drugim zbirali podatki za preiskavo domnevne spremembe vzorca trgovanja. Za obdobje od 1. oktobra 2010 do 30. septembra 2011 („obdobje poročanja“) so bili zbrani podrobnejši podatki, da bi se preverila morebitna oslabitev popravljalnega učinka veljavnih ukrepov in obstoj dampinga.

2. REZULTATI PREISKAVE

2.1. Splošni premisleki

- (12) V skladu s členom 13(1) osnovne uredbe se je obstoj izogibanja ukrepom ocenjeval z zaporedno analizo, v kateri se je ugotavljalo, ali je prišlo v vzorcu trgovanja med LRK, Malezijo in Unijo do spremembe; ali je ta sprememba nastala zaradi prakse, postopka ali dejavnosti, za katero razen uvedbe dajatve ni zadostnega vzroka ali ni gospodarsko upravičena; ali so obstajali dokazi o škodi ali o tem, da je bil popravljalni učinek dajatve oslabljen v smislu cene in/ali količine podobnega izdelka; in ali so obstajali dokazi o dumpingu v zvezi z normalnimi vrednostmi, predhodno določenimi za podoben izdelek, po potrebi v skladu z določbami člena 2 osnovne uredbe.

2.2. Zadevni izdelek in izdelek v preiskavi

- (13) Zadevni izdelek je opredeljen v prvotni preiskavi: tkanine z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken z velikostjo celice več kot 1,8 mm po dolžini in širini ter težo več kot 35 g/m², razen diskov iz steklenih vlaken, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki se trenutno uvrščajo pod oznaki KN ex 7019 51 00 in ex 7019 59 00.
- (14) Izdelek v preiskavi je enak izdelku, kakor je opredeljen v predhodni uvodni izjavi, vendar je dobavljen iz Malezije, ne glede na to, ali je njegovo poreklo deklarirano v Maleziji ali ne.
- (15) Preiskava je pokazala, da imajo tkanine z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken, kakor so opredeljene zgoraj, izvožene v Unijo iz LRK, in tiste, poslane v Unijo iz Malezije, enake osnovne fizične in tehnične lastnosti ter enako uporabo, zato se jih šteje za podobne izdelke v smislu člena 1(4) osnovne uredbe.

2.3. Stopnja sodelovanja in določitev obsega trgovanja

Malezija

- (16) Kot je bilo navedeno v uvodni izjavi (10), so trije proizvajalci izvozniki iz Malezije predložili izpolnjene vprašalnike.

- (17) Nato so bili pri teh treh proizvajalcih izvozniki opravljeni preveritveni obiski na kraju samem.
- (18) Po podatkih COMEXT⁴ so trije malezijski proizvajalci izvozniki zajemali 75 % celotnega izvoza izdelka v preiskavi iz Malezije v Unijo v obdobju poročanja. Celoten obseg izvoza je bil določen na podlagi podatkov COMEXT.
- (19) Eden od treh malezijskih proizvajalcev izvoznikov je po prvem dnevu preveritvenega obiska prekinil sodelovanje, zato je bil pri njem uporabljen člen 18 osnovne uredbe.
- (20) Za drugi dve družbi je bilo ugotovljeno, da je uporaba člena 18(1) osnovne uredbe upravičena iz razlogov, pojasnenih v uvodnih izjavah (34) in (52) do (59).

Ljudska republika Kitajska

- (21) Kitajski proizvajalci izvozniki niso bili pripravljeni sodelovati. Zato je bilo treba ugotovitve v zvezi z uvozom nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken iz LRK v Unijo ter izvozom zadevnega izdelka iz LRK v Malezijo delno sprejeti na podlagi razpoložljivih dejstev v skladu s členom 18(1) osnovne uredbe. Celoten obseg uvoza iz LRK v Unijo je bil določen na podlagi podatkov COMEXT. Celoten izvoz iz LRK v Malezijo je bil določen na podlagi nacionalnih statističnih podatkov Kitajske in Malezije. Podatki so bili tudi navzkrižno preverjeni in potrjeni s podrobnimi uvoznimi in izvoznimi podatki, ki so jih poslali carinski organi Malezije.
- (22) Obseg uvoza, evidentiran v malezijskih in kitajskih statističnih podatkih, je vključeval skupino izdelkov, ki je večja od zadevnega izdelka ali izdelka v preiskavi. Vendar pa je bilo na podlagi podatkov COMEXT in podatkov, ki so jih predložili trije malezijski proizvajalci izvozniki, mogoče določiti, da je zadevni izdelek zajemal znatni del obsega tega uvoza. Zato je bilo te podatke mogoče uporabiti za ugotovitev spremembe vzorca trgovanja.

2.4. Sprememba vzorca trgovanja

Uvoz nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken v Unijo

- (23) Uvoz zadevnega izdelka iz LRK v Unijo je po uvedbi začasnih ukrepov februarja 2011⁵ in dokončnih ukrepov avgusta 2011 (prvotna uredba) močno upadel.
- (24) Po drugi strani pa se je leta 2011 znatno povečal skupni izvoz izdelka v preiskavi iz Malezije v Unijo. Na podlagi podatkov COMEXT se je izvoz iz Malezije v Unijo v primerjavi z nepomembno ravni iz prejšnjih let v zadnjem letu močno povečal. Trend potrjujejo tudi ustrezni malezijski statistični podatki v zvezi z izvozom tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken iz Malezije v Unijo.

⁴ COMEXT je podatkovna zbirka statističnih podatkov o zunanji trgovini, ki jih vodi EUROSTAT.
⁵ UL L 43, 17.2.2011, str. 9.

- (25) Preglednica 1 kaže uvožene količine nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken iz LRK in Malezije v Unijo v obdobju od 1. januarja 2008 do 30. septembra 2011.

Obseg uvoza v milijonih m ²	2008	2009	2010	1. 10. 2010 – 30. 9. 2011
LRK	307,82	294,98	383,76	282,03
Malezija	0,02	0,04	0,02	76,10

Vir: statistični podatki COMEXT

- (26) Zgornji podatki jasno kažejo, da je bila raven uvoza iz Malezije v Unijo v obdobju od leta 2008 do leta 2010 zanemarljiva. Vendar pa se je v letu 2011, po uvedbi ukrepov, uvoz nenadoma povečal in po količini v določeni meri nadomestil izvoz iz LRK na trg Unije. Poleg tega se je po uvedbi veljavnih ukrepov izvoz iz LRK v Unijo znatno zmanjšal (26 %).

Izvoz iz LRK v Malezijo

- (27) Poleg tega je bilo za isto obdobje značilno tudi močno povečanje izvoza tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken iz LRK v Malezijo. Izvoz, ki je bil leta 2008 sorazmerno majhen (4,65 milijona m²), se je v obdobju poročanja povečal na 32,78 milijona m². Trend potrjujejo tudi ustrezni malezijski statistični podatki za uvoz tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken iz LRK v Malezijo.

Preglednica 2: Izvoz tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken iz LRK v Malezijo v obdobju od 1. januarja 2008 do 30. septembra 2011

	2008	2009	2010	1. 10. 2010 – 30. 9. 2011
Količina (v milijonih m²)	4,65	5,78	5,94	32,78
Letna sprememba (%)		24 %	2,8 %	452 %
Indeks (2008 = 100)	100	124	128	705

Vir: kitajski statistični podatki

- (28) Pri določitvi gibanja trgovinskega toka nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken iz LRK v Malezijo so se upoštevali malezijski in kitajski statistični podatki. Podatki iz teh virov pa so na voljo samo na ravni skupine izdelkov, ki presega raven zadevnega izdelka. Vendar pa je bilo na podlagi podatkov COMEXT in podatkov, ki so jih predložili trije prvotno sodelujoči malezijski izvozniki, mogoče določiti, da je zadevni izdelek zajemal znatni del obsega. Zato so se ti podatki lahko upoštevali.
- (29) Tables 1 and 2 above clearly demonstrate that the sharp drop of Chinese exports of open mesh fabrics of glass fibres to the Union was followed by a significant increase

of Chinese exports of open mesh fabrics of glass fibres to Malaysia with a subsequent drastic increase of Malaysian exports of open mesh fabrics of glass fibres to the Union in the IP. The investigation revealed also that additional quantities of open mesh fabrics of glass fibres from the PRC to Malaysia were misdeclared at the time of importation to Malaysia under different codes than the ones covered by the investigation. Glede na uvozne carinske deklaracije so bile te dodatne količine deklarirane pod oznakama 7019 11 000 in 7019 40 000.

Obseg proizvodnje v Maleziji

- (30) Tri prvotno sodelujoče družbe so bile ustanovljene med novembrom 2010 in marcem 2011 ter so začele proizvajati in izvažati v Unijo šele po uvedbi začasnih ukrepov februarja 2011. Pred februarjem 2011 v Maleziji ni bilo proizvodnje tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken.

2.5. Sklep glede spremembe vzorca trgovanja

- (31) Splošno zmanjšanje izvoza iz LRK v Unijo ter vzporedno povečanje izvoza iz Malezije v Unijo in izvoza iz LRK v Malezijo po uvedbi začasnih ukrepov februarja 2011 in dokončnih ukrepov avgusta 2011 sta pomenila spremembo vzorca trgovanja med prej navedenima državama na eni strani in Unijo na drugi.

2.6. Narava izogibanja ukrepom

- (32) V skladu s členom 13(1) osnovne uredbe morajo spremembo vzorca trgovanja povzročiti praksa, postopek ali dejavnost, za katere razen uvedbe dajatve ni zadostnega vzroka ali niso gospodarsko upravičeni. Praksa, postopek ali dejavnost med drugim vključujejo pošiljanje izdelka, za katerega veljajo ukrepi, prek tretjih držav ter sestavljanje delov z dejavnostjo sestavljanja v Uniji ali tretji državi. V ta namen je obstoj dejavnosti sestavljanja izdelka določen v skladu s členom 13(2) osnovne uredbe.

Pretovarjanje

- (33) Napovedani izvoz prvotno sodelujoče malezijske družbe je znašal približno 75 % celotnega malezijskega izvoza v Unijo. Preostali izvoz je mogoče pripisati malezijskim proizvajalcem, ki niso sodelovali v preiskavi, ali pretovarjanju. Eden od sodelujočih uvoznikov v Uniji je pridobil tkanine z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken od malezijskega izvoznika, ki ni sodeloval v tej preiskavi.
- (34) Kot je podrobno določeno v uvodnih izjavah (52) do (59), so bile tri prvotno sodelujoče družbe obveščene na kraju samem, da se lahko pri njih uporabi člen 18 osnovne uredbe, saj je bilo ugotovljeno, da so predložile zavajajoče informacije. Iz dokazov je še zlasti razvidno, da dva prvotno sodelujoča proizvajalca izvoznika nista razkrila svoje povezanosti. Poleg tega so družbe priredile in spremenile dokumente, kot so bančni izpiski, dvomljiva pa je tudi pristnost nekaterih računov za nakup in dokazil o bančnih plačilih. Ob tem dve od omenjenih družb nista navedli izvora surovin za proizvodnjo tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken, ki se izvažajo v Unijo. Na podlagi informacij, ki so jih predložili pristojni malezijski organi, je blago med izvozom upravičeno do potrdila o poreklu, kadar se zamenja klasifikacijska oznaka med uvoženimi surovinami, uporabljenimi v proizvodnem postopku, in izvoženimi končnimi izdelki. Iz dokazov na podlagi preveritvenih

obiskov je razvidno, da so bile nekatere količine tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken iz LRK napačno deklarirane pod oznakami, ki jih preiskava med njihovim uvozom v Malezijo ni zajemala, medtem ko so bile med izvozom v Unijo deklarirane pod dvema kodama KN, kot ju zajema preiskava. To pojasnjuje dodatne količine tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken, ki so bile izvožene iz Malezije v Unijo, kot potrjujejo ugotovitve glede spremembe vzorca trgovanja, opisane v uvodni izjavi (29).

(35) Zato je potrjen obstoj pretovarjanja izdelkov kitajskega porekla prek Malezije.

Dejavnosti sestavljanja in/ali končne izdelave

(36) Ker je bil pri vseh treh prvotno sodelujočih družbah uporabljen člen 18 osnovne uredbe, ni bilo mogoče ugotoviti, ali so vključene v dejavnosti sestavljanja.

2.7. Ne zadosten drug vzrok ali gospodarska utemeljitev razen uvedbe protidampinške dajatve

(37) S preiskavo ni bil za pretovarjanje ugotovljen noben drug ustrezen vzrok ali gospodarska upravičenost razen izogibanja veljavnim ukrepom za nekatere tkanine z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken s poreklom iz LRK. Razen dajatve ni bilo nikakršnih elementov, ki bi se lahko šteli za nadomestilo za stroške pretovarjanja, še zlasti glede prevoza in natovarjanja zadevnega izdelka iz LRK prek Malezije.

2.8. Slabitev popravljalnega učinka protidampinške dajatve

(38) Za oceno, ali so uvoženi izdelki v smislu količine in cene oslabili popravljalne učinke veljavnih ukrepov glede uvoza nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken s poreklom iz Kitajske, so se uporabili podatki COMEXT kot najboljši razpoložljivi podatki o količini in ceni izvoza treh prvotno sodelujočih proizvajalcev izvoznikov, pri katerih je bil uporabljen člen 18 osnovne uredbe, in nesodelujočih družb. Tako določene cene so se primerjale z ravni, ki je bila določena za odpravo škode za proizvajalce v Uniji v uvodni izjavi (74) prvotne uredbe.

(39) Povečanje izvoza iz Malezije v Unijo z 20 000 m² v letu 2010 na 76 milijonov m² v obdobju med aprilom in septembrom 2011 se je štelo za znatno v smislu količine.

(40) Primerjava stopnje odprave škode, kot je bila določena v prvotni uredbi, in tehtane povprečne izvozne cene (prilagojene za stroške po uvozu in prilagoditve kakovosti, ugotovljene v prvotni preiskavi) je pokazala znatno nelojalno nižanje ciljnih cen. Zato je bilo sklenjeno, da je popravljalni učinek veljavnih ukrepov oslabljen v smislu količine in cene.

2.9. Dokazi o dampingu

(41) Na koncu se je v skladu s členom 13(1) in (2) osnovne uredbe preučilo, ali obstajajo dokazi o dampingu glede na normalno vrednost, predhodno določeno za podoben izdelek.

(42) V prvotni uredbi je bila normalna vrednost določena na podlagi cen v Kanadi, za katero je bilo v navedeni preiskavi ugotovljeno, da je ustrežna primerljiva država s

tržnim gospodarstvom za LRK. V skladu s členom 13(1) osnovne uredbe se je zdelo ustrezno uporabiti normalno vrednost, predhodno določeno v prvotni preiskavi.

- (43) Izvozne cene iz Malezije so temeljile na razpoložljivih dejstvih, tj. na povprečni izvozni ceni nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken v obdobju poročanja po podatkih COMEXT. To je bila posledica uporabe člena 18 osnovne uredbe pri vseh treh prvotno sodelujočih izvoznikih, zato podatkov ni bilo mogoče uporabiti za določitev izvoznih cen.
- (44) Za pošteno primerjavo med normalno vrednostjo in izvozno ceno se je vrednost popravila s prilagoditvami za razlike, ki so vplivale na cene in primerljivost cen, v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe. V skladu s tem so bile izvedene prilagoditve za razlike v prevozu, zavarovanju, s tem povezanih stroških, stroških pakiranja in bančnih stroških. Ob upoštevanju, da je bil člen 18 osnovne uredbe uporabljen pri vseh treh prvotno sodelujočih proizvajalcih, je bilo treba prilagoditve določiti na podlagi najboljših razpoložljivih dejstev. Tako so te prilagoditve temeljile na odstotku, izračunanem na podlagi razlike med celotno vrednostjo CIF in celotno vrednostjo franko tovarna za vse transakcije, ki so jih predložili trije malezijski proizvajalci v obdobju poročanja.
- (45) V skladu s členom 2(11) in (12) osnovne uredbe je bil damping izračunan na podlagi primerjave tehtane povprečne normalne vrednosti, kot je bila določena v prvotni uredbi, in tehtanih povprečnih izvoznih cen v obdobju poročanja te preiskave ter izražen kot delež cene CIF meja Unije, dajatev neplačana.
- (46) Primerjava tako določene tehtane povprečne normalne vrednosti in tehtane povprečne izvozne cene je pokazala damping.

3. UKREPI

- (47) Glede na navedeno je bilo ugotovljeno izogibanje dokončni protidampinški dajatvi, uvedeni na uvoz nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken s poreklom iz LRK, s pretovarjanjem prek Malezije v skladu s členom 13(1) osnovne uredbe.
- (48) V skladu s prvim stavkom člena 13(1) osnovne uredbe bi bilo treba veljavne ukrepe za uvoz zadevnega izdelka s poreklom iz LRK razširiti na uvoz enakega izdelka, dobavljenega iz Malezije, ne glede na to, ali je deklariran kot izdelek s poreklom iz Malezije ali ne.
- (49) Zaradi nesodelovanja v tej preiskavi bi morali biti ukrepi, ki jih je treba razširiti, ukrepi iz člena 1(2) Uredbe (EU) št. 791/2011 za vse druge družbe, kar je dokončna protidampinška dajatev v višini 62,9 %, ki se uporablja za neto ceno franko meja Unije, pred plačilom dajatve.
- (50) V skladu s členom 13(3) in členom 14(5) osnovne uredbe, ki določata, da bi se moral vsak razširjeni ukrep uporabljati za uvoz, za katerega v Uniji velja registracija, uvedena z uredbo o začetku preiskave, bi bilo treba pobirati dajatve za navedeni registrirani uvoz nekaterih tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken, dobavljenih iz Malezije.

4. ZAHTEVKI ZA IZVZETJE

- (51) Tri družbe v Maleziji, ki so predložile izpolnjene vprašalnike, so zaprosile za izvzetje iz morebitnih razširjenih ukrepov v skladu s členom 13(4) osnovne uredbe.
- (52) Kot je navedeno v uvodni izjavi (19), je ena od družb prekinila sodelovanje po prvem dnevu preveritvenega obiska. Njeno sodelovanje pa se je izkazalo za nezadovoljivo že med prvim dnevom preveritve. Družbi namreč ni uspelo predložiti večine zahtevanih spremnih dokumentov, kot so proizvodni listi, zaloge in računi za porabo energije. Po drugi strani pa je bil obseg surovin, ki jih družba hrani v svojem obratu, zelo nizek in ni upravičeval navedene ravni proizvodnje, v skladišču pa ni bilo nobenih končnih izdelkov. Poleg tega so bili predloženi računi o nakupu enake oblike kot zvezek računov z vnaprej natisnjenimi številkami, odkrit v prostorih družbe. Ta podobnost nakazuje, da računi družbe o nakupu morda niso pristni. Poleg tega dokazi kažejo, da družba ni razkrila svoje povezave z drugim malezijskim izvoznikom, ki je prav tako sodeloval v preiskavi. V prostorih prve družbe so bili namreč odkriti dokumenti, povezani z drugim prvotno sodelujočim malezijskim proizvajalcem, navedeni družbi pa medsebojne povezave nista razkrili.
- (53) V skladu s členom 18(4) osnovne uredbe je bila družba obveščena, da se informacije, ki jih je predložila, ne bodo upoštevale, odobren pa ji je bil tudi rok za predložitev pripomb. Ker družba ni predložila pripomb, so bile v skladu s členom 18(1) osnovne uredbe ugotovitve glede te družbe utemeljene z razpoložljivimi dejstvi.
- (54) Sodelovanje druge družbe med preveritvenim obiskom ni bilo zadovoljivo. Družba je večkrat zavrnila dostop do bistvenih podatkov, kot so poročila o proizvodnji in evidenci zalog. Obseg surovin v obratu družbe je bil zelo nizek v primerjavi z navedeno ravnijo proizvodnje in zalogo končnih izdelkov, shranjenih v skladišču. Družba poleg tega ni predložila dokazov o izvoru surovin za proizvodnjo tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken, ki se izvažajo v Unijo.
- (55) V skladu s členom 18(4) osnovne uredbe je bila družba obveščena, da se informacije, ki jih je predložila, ne bodo upoštevale, odobren pa ji je bil tudi rok za predložitev pripomb. V svojih pripombah je družba trdila, da trije dnevi za preveritveni obisk niso dovolj, da bi lahko družba predložila vse podatke in dokumente, ki jih je zahtevala preiskovalna skupina. Poleg tega je družba priznala, da je preiskovalni skupini večkrat zavrnila dostop do podatkov, in potrdila, da so morale osebe, ki so predstavljale družbo med preveritvenim obiskom, za pridobitev dovoljenja za dostop do podatkov za preiskovalno skupino v večini primerov zaprositi svoje direktorje. Družba je priznala tudi, da njeni predstavniki niso bili povezani z računovodsko službo, in potrdila, da direktorji niso bili pripravljeni sodelovati zaradi domnevne zasedenosti.
- (56) Pojasnila družbe potrjujejo ugotovitev, da je družba resno ovirala preiskavo. Družba je bila obveščena o datumu preveritvenega obiska dovolj vnaprej in se je z njim strinjala. Kljub temu da je izvoz v Unijo poglavitna dejavnost družbe, njeni direktorji niso bili navzoči. Med preveritvenim obiskom je prišlo do namernih in neupravičenih zamud pri zagotavljanju zahtevanih podatkov in dokumentov, medtem ko je zavrnitev dostopa do podatkov povzročila nadaljnje zamude in ovire pri zaključku preverjanja v predvidenem časovnem okviru. Zato so bile v skladu s členom 18(1) osnovne uredbe ugotovitve glede te družbe utemeljene z razpoložljivimi dejstvi.

- (57) Sodelovanje tretje družbe med preveritvenim obiskom ni bilo zadovoljivo, poleg tega pa je družba predložila zavajajoče informacije. Ugotovljeno je bilo, da je družba priredila bančne izpiske in ni dokazala pristnosti dokazil o bančnih plačilih. Njene računovodske evidence so se štete za nezanesljive, saj so vsebovale številna resna odstopanja v začetnem in končnem saldu, prenesenem naprej. Zaloge surovin so bile na nižji ravni v primerjavi z navedeno ravniyo proizvodnje in zalogami končnih izdelkov, shranjenih v skladišču. Družba poleg tega ni predložila dokazov o izvoru surovin za proizvodnjo tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken, ki se izvažajo v Unijo. Poleg tega dokazi kažejo, da družba ni razkrila svoje povezanosti s prvim malezijskim izvoznikom, saj so bili v prostorih prve družbe odkriti nekateri dokumenti, ki pripadajo tretji družbi.
- (58) V skladu s členom 18(4) osnovne uredbe je bila družba poleg tega obveščena, da se informacije, ki jih je predložila, ne bodo upoštevale, odobren pa ji je bil tudi rok za predložitev pripomb. V svojih pripombah je družba trdila, da nima izkušenj s takšnimi preveritvenimi obiski, kar po njenem mnenju pojasnjuje ugotovljene pomanjkljivosti. Trdila je tudi, da je bila previdnejša pri zahtevanih dokumentih, ki so bili predloženi preiskovalni skupini, še zlasti pri bančnih izpiskih in dokazilih o plačilu, saj je pristojni malezijski organi niso uradno obvestili o identiteti preiskovalne skupine. Družba pa je kljub temu priznala, da je njeno osebje spremenilo vsebino bančnih izpiskov, vendar je to domnevno storilo zaradi velike verjetnosti, da bi dokumenti prišli v javnost ali da bi prišlo do sabotaže oziroma kršenja zaupnosti podatkov.
- (59) Dodatna pojasnila, ki jih je predložila družba, niso mogla spremeniti ugotovitev, da je družba med preiskavo posredovala zavajajoče informacije. Zato so bile v skladu s členom 18(1) osnovne uredbe ugotovitve glede te družbe utemeljene z razpoložljivimi dejstvi.
- (60) Glede na ugotovitve v zvezi s spremembami vzorca trgovanja in pretovarjanja, kakor je navedeno v uvodnih izjavah (31) in (35), ter ob upoštevanju narave zavajajočih informacij, kakor je navedeno v uvodnih izjavah od (52) do (59), izvzetij, kakor so jih zahtevale te tri družbe, v skladu s členom 13(4) osnovne uredbe ni bilo mogoče odobriti.
- (61) Brez poseganja v člen 11(3) osnovne uredbe bodo morali drugi proizvajalci v Maleziji, ki se niso javili v tem postopku in v obdobju poročanja niso izvažali izdelka v preiskavi v Unijo ter bi hoteli vložiti zahtevek za izvzetje iz razširjene protidampinške dajatve v skladu s členom 11(4) in členom 13(4) osnovne uredbe, izpolniti vprašalnik, s pomočjo katerega bo Komisija določila, ali se jim lahko odobri izvzetje. Tako izvzetje se lahko odobri po oceni razmer na trgu zadevnega izdelka, proizvodne zmogljivosti in izkoriščenosti zmogljivosti, naročil in prodaje, verjetnega nadaljevanja praks, za katere ni zadostnega vzroka ali niso gospodarsko upravičene, ter dokazov o dampingu. Komisija običajno opravi tudi preveritveni obisk na kraju samem. Zahtevek je treba nemudoma nasloviti na Komisijo, in sicer z vsemi pomembnimi informacijami, zlasti o vsaki spremembi dejavnosti družbe, povezani s proizvodnjo in prodajo.
- (62) Kadar je izvzetje utemeljeno, bo Komisija po posvetovanju s svetovalnim odborom v skladu s tem predlagala spremembo veljavnih razširjenih ukrepov. Nato se bo vsako odobreno izvzetje spremljalo, da se zagotovi skladnost s pogoji iz tega izvzetja.

5. RAZKRITJE

- (63) Vse zainteresirane strani so bile obveščene o bistvenih dejstvih in premislekih, ki so pripeljali do navedenih sklepnih ugotovitev, ter bile pozvane, naj predložijo pripombe. Upoštevale so se ustne in pisne pripombe, ki so jih predložile strani. Nobeden od predloženih argumentov ni bil osnova za spremembo dokončnih ugotovitev.
- (64) En sodelujoči uvoznik je prosil, da bi bila uvoznikom, ki so sodelovali v postopku, in tistim, ki niso, dodeljena različna stopnja dajatve na registrirani uvoz tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken. Zahtevek je bil zavržen, saj osnovna uredba ne daje pravne podlage za tako razlikovanje.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Dokončna protidampinška dajatev, uporabljena za vse druge družbe in uvedena s členom 1(2) Uredbe (EU) št. 791/2011 na uvoz tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken z velikostjo celice več kot 1,8 mm po dolžini in širini ter težo več kot 35 g/m², razen diskov iz steklenih vlaken, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, se razširi na uvoz tkanin z odprto mrežno strukturo iz steklenih vlaken z velikostjo celice več kot 1,8 mm po dolžini in širini ter težo več kot 35 g/m², razen diskov iz steklenih vlaken, dobavljenih iz Malezije, ne glede na to, ali so deklarirane kot izdelek s poreklom iz Malezije ali ne, ki se trenutno uvrščajo pod oznaki KN ex 7019 51 00 in ex 7019 59 00 (oznaki TARIC 7019 51 00 11 in 7019 59 00 11).

2. Dajatev, razširjena z odstavkom 1 tega člena, se pobira za uvoz, dobavljen iz Malezije, ne glede na to, ali je deklariran s poreklom iz Malezije ali ne, ki je registriran v skladu s členom 2 Uredbe (EU) št. 1135/2011 ter členom 13(3) in členom 14(5) Uredbe (ES) št. 1225/2009.

3. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavni carinski predpisi.

Člen 2

1. Zahtevki za izvzetje iz dajatve, razširjene s členom 1, se predložijo v pisni obliki v enem od uradnih jezikov Evropske unije, podpiše pa jih oseba, pooblaščen za zastopanje družbe, ki je zaprosila za izvzetje. Zahtevek je treba poslati na naslov:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
Belgique/België
Telefaks: +32 22956505

2. Komisija lahko v skladu s členom 13(4) Uredbe (ES) št. 1225/2009 po posvetovanju s svetovalnim odborom s sklepom odobri izvzetje uvoza iz družb, ki se ne izogibajo protidampinškim ukrepom, uvedenim z Uredbo (EU) št. 791/2011, iz dajatve, razširjene s členom 1.

Člen 3

Carinskim organom se odredi, da ustavijo registracijo uvoza, ki je bila določena v skladu s členom 2 Uredbe (EU) št. 1135/2011.

Člen 4

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*